

淡江大學 114 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	西語二外華語教學	授課 教師	劉莉美 LI-MEI LIU
	TEACHING CHINESE AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE FOR SPANISH SPEAKERS		
開課系級	歐語系西文三A	開課 資料	遠距課程 選修 單學期 2學分 雙語教學
	TFOSB3A		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育 SDG8 尊嚴就業與經濟發展 SDG9 產業創新與基礎設施 SDG17 夥伴關係		
系（所）教育目標			
一、培養學生具備歐洲語文能力、人文歷史與政經情勢之素養。 二、培養學生具備國際視野與跨文化溝通的人才。 三、培養學生自主學習與獨立思考的能力。 四、培養學生具備未來進修與就業的核心能力。			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
A. 具備西語聽力、口說B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。（比重：50.00） B. 具備西語閱讀與寫作B1（歐語能力評量共同參考標準）的能力。（比重：25.00） C. 具備西語專業知識。（比重：25.00）			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
1. 全球視野。（比重：30.00） 2. 資訊運用。（比重：15.00） 3. 洞悉未來。（比重：5.00） 4. 品德倫理。（比重：30.00） 5. 獨立思考。（比重：5.00） 6. 樂活健康。（比重：5.00） 7. 團隊合作。（比重：5.00） 8. 美學涵養。（比重：5.00）			
課程簡介	初階西語華語教學課程希望培訓本系學生運用西班牙語來協助基礎對外華語教學活動，並且加強選課學生在對外華語教學領域所需之基礎中西語法知識和技能。課程內容配合不同生活對話主題及中西文法比較，培養學習華語的外籍學生聽說語言能力，並基礎中文閱讀寫字能力。教材內容特別針對母語為西班牙語外籍生，學習初階華語時因語際差異而產生的學習困難而設計。		

	<p>The objective of this course is to train the students to use Spanish to facilitate the teaching of Chinese as a foreign language and to acquire basic Spanish and Chinese language learning knowledge in order to reach this objective. This course will prepare students for:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cultivate the reading and writing ability of Chinese characters. 2. Learn the Chinese vocabulary and syntaxes for self-introduction, greeting, telling time, ordering a meal, and discussing interests through various topical lessons. 3. Learn the basic daily life conversation and develop Chinese speaking ability.
--	---

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)
1	培訓本系學生運用西班牙語來協助基礎對外華語教學活動, 並且加強學生在對外華語教學領域所需之基礎知識和技能。	The objective of this course is to train the students to use Spanish to facilitate the teaching of Chinese as a foreign language and to acquire basic knowledge and skills in order

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	認知	ABC	12345678	講述、討論、發表	測驗、作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)、活動參與

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註 <small>(請註明為同步、非同步課程)</small>
1	114/09/15~ 114/09/21	課程介紹	實體課
2	114/09/22~ 114/09/28	華語教學產業的現況與發展	實體課
3	114/09/29~ 114/10/05	華語發音pinyin (影片1)	非同步
4	114/10/06~ 114/10/12	華語、西班牙語發音差異(影片2)	非同步
5	114/10/13~ 114/10/19	華語發音教學法實體課討論 1	實體課
6	114/10/20~ 114/10/26	形容詞、問候語與疑問詞(影片3) + 從台灣手搖飲教華語基本句型(影片4)	非同步

7	114/10/27~ 114/11/02	問候語翻譯, 數字與量詞 (影片5)	非同步
8	114/11/03~ 114/11/09	華語教學法實體課討論 2	實體課
9	114/11/10~ 114/11/16	動詞時貌 「了」與「過」(影片6)	非同步
10	114/11/17~ 114/11/23	「在」、「著」、「要」與動詞重複 (影片7) 翻譯作業 檢討影片(影片8)	非同步
11	114/11/24~ 114/11/30	華語教學法實體課討論 3	實體課
12	114/12/01~ 114/12/07	「的」「得」「地」+「是...的」結構 (影片9)	非同步
13	114/12/08~ 114/12/14	以西班牙語教授「華語說詞解字」教學示範(影片10)	非同步
14	114/12/15~ 114/12/21	漢字教學法討論 4	實體課
15	114/12/22~ 114/12/28	期末報告+微教學1	實體課
16	114/12/29~ 115/01/04	期末多元評量週	實體課
17	115/01/05~ 115/01/11	期末多元評量週/教師彈性教學週	實體課
18	115/01/12~ 115/01/18	教師彈性教學週	非同步
課程培養 關鍵能力	自主學習、國際移動		
跨領域課程	STEAM課程(S科學、T科技、E工程、M數學，融入A人文藝術領域) 素養導向課程(探索素養、永續素養或全球議題STEEP(Society ,Technology, Economy, Environment, and Politics))		
特色教學 課程	翻轉教學課程 專題/問題導向(PBL)課程 協同教學(校內多位老師、業師)課程		
課程 教授內容	邏輯思考		
修課應 注意事項	此課程為遠距教學，教材請參考教學平台，參與線上平台討論區及繳交作業 非本系同學也歡迎來修，但請務必斟酌自己的語言能力和學習時間。本課程需要 至少具備基本的西班牙語能力哦！如果你還在掙扎於「Hola」和「Adiós」之 間，覺得西班牙語像是外星語，那麼這門課可能不太適合哦！但歡迎日後再加入 這段有趣又充實的學習旅程！		
教科書與 教材	自編教材:教科書		
參考文獻			

學期成績 計算方式	◆出席率： % ◆平時評量：35.0 % ◆期中評量：30.0 % ◆期末評量：25.0 % ◆其他〈參與實體課討論〉：10.0 %
備 考	1. 「教學計畫表管理系統」網址： https://web2.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 2. 依「專科以上學校遠距教學實施辦法」第2條規定：「本辦法所稱遠距教學課程，指每一科目授課時數二分之一以上以遠距教學方式進行」。 3. 依「淡江大學數位教學施行規則」第3條第2項，本校遠距教學課程須為「於本校遠距教學平台或同步視訊系統進行數位教學之課程。授課時數包含課程講授、師生互動討論、測驗及其他學習活動之時數」。 4. 如有課程臨時異動(含遠距教學、以實整虛課程之上課時間及教室異動)，請依規定向教務處提出申請。 ※「遵守智慧財產權觀念」及「不得非法影印、下載及散布」。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。